INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité du Canton de Havelock

LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JANVIER 2022
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
REGULAR MEETING HELD ON JANUARY 10TH 2022

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire tenue à huis clos du Conseil municipal, le lundi le 10 janvier 2022 à compter de 19h39 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, par voie de téléconférence et en présentiel, laquelle est enregistrée, tel que requis par l'arrêté numéro 2021-090 du 20 décembre 2021.

MINUTES of the regular meeting held behind closed door of the Municipal council on Monday January 10th, 2022 at 7:39 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, by way of teleconference and in person, which meeting is recorded, as required by order number 2021-090 dated December 20th , 2021.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the City hall
M. Stéphane Gingras, maire/mayor;
M. Philippe Bourdeau, conseiller/councillor n° 2;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Sont présent(e)s à cette réunion par téléconférence
The people below are present at this meeting by teleconference
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the City Hall
Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

La personne qui préside la séance, soit le Maire informe le conseil qu'à moins qu'elle ne manifeste expressément le désir de le faire, elle ne votera pas sur les propositions soumises au conseil tel que le lui permet la loi.

En conséquence, à moins d'une mention à l'effet contraire au présent procès-verbal, la personne qui préside la séance soit le Maire, ne votera pas sur les décisions tel que le lui permet la loi.

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19h39, M. Stéphane Gingras, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:39 pm, Mr. Stéphane Gingras president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE
2022-01-001
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

1A-DEVANCEMENT DE L'HEURE D'OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JANVIER 2022

CONSIDÉRANT les circonstances exceptionnelles entourant la pandémie de COVID-19 et les mesures sanitaires en vigueur, notamment la tenue de la séance à huis clos, laquelle est enregistrée **ET** le couvre-feu à 22h00.

Il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Christopher Sherrington
Et résolu unanimement par les conseillers

D'AUTORISER le devancement de l'ouverture de la séance ordinaire du 10 janvier 2022 à 19h40.

ADOPTÉE

1A – ADVANCING OF THE OPENING TIME OF THE REGULAR MEETING OF JANUARY 10, 2022

WHEREAS the exceptional circumstances surrounding the COVID-19 pandemic and the sanitary measures in effect, namely the holding of the meeting in camera **AND** the curfew at 10:00 p.m.

It was moved by Philippe Bourdeau,
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors

TO AUTHORIZE the opening of the regular meeting of January 10, 2022 at 7:40 p.m.

ADOPTED

2022-01-002

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau,
Appuyée par Philippe Bourdeau,
Et résolu unanimement par les conseillers

QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point suivant :

- 13A – Appels aux personnes âgées

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau,
Seconded by Philippe Bourdeau
Unanimously carried by the councillors

THAT the agenda be adopted with the addition of the following item:

- 13A – Calls to seniors

ADOPTED

2022-01-003

3A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2021

Il est proposé par Gregg Edwards,
Appuyé par Philippe Bourdeau
Et résolu unanimement par les conseillers

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 décembre 2021 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

3A-ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE DECEMBER 6TH 2021 REGULAR MEETING

It is moved by Gregg Edwards,
Seconded by Philippe Bourdeau
And unanimously carried by the councillors

THAT the minutes of the regular meeting held on December 6th 2021 be adopted as presented.

ADOPTED

2022-01-004

3B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 DÉCEMBRE 2021 – BUDGET – 19H30

Il est proposé par Vivianne Bleau,
Appuyée par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire Budget 19h30 du 20 décembre 2021 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3B-ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE DECEMBER 20TH 2021 SPECIAL MEETING – BUDGET – 07:30 PM

It is moved by Vivianne Bleau,
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors

THAT the minutes of the special meeting held on December 20th 2021 – Budget – 07:30 p.m. be adopted as presented.

ADOPTED

2022-01-005

3C-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 DÉCEMBRE 2021 – 19H45

Il est proposé par Christopher Sherrington,
Appuyé par Philippe Bourdeau
Et résolu unanimement par les conseillers

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 20 décembre 2021 19h45 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3C-ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE DECEMBER 20TH 2021 SPECIAL MEETING – 07:45 PM

It is moved by Christopher Sherrington,
Seconded by Philippe Bourdeau
And unanimously carried by the councillors

THAT the minutes of the special meeting held on December 20th 2021 07:45 p.m. be adopted as presented.

ADOPTED

2022-01-006

4- ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER EN DATE DU 10 JANVIER 2022

Mme Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière, dépose la liste des comptes payés au 10 janvier 2022.

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4576 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE S.G. INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

Total des comptes payés en date du 10 janvier 2022	**$128 601.15**
Total de comptes à payer en date du 10 janvier 2022	**$57 633.22**
Total des salaires du 7 décembre 2021 au 10 janvier 2022	**$14 760.82**
Total	**$200 995.19**

Conséquemment, il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers

D'ADOPTER la liste présentée des comptes payés et à payer tel que décrit ici-bas et d'en autoriser le paiement **ET QUE** la liste soit déposée aux archives.

ADOPTÉE

4-ADOPTION OF THE ACCOUNT PAID AND TO BE PAID REPORT – JANUARY 10th, 2022

Mrs Mylène Vincent, director general and secretary-treasurer, depose the account payables report for January 10th, 2022.

Total of paid accounts on January 10th 2022	**$128 601.15**
Total of accounts to be paid on January 10th 2022	**$57 633.22**
Total of the salaries from December 7th 2021 to January 10th 2022	**$14 760.82**
Total	**$200 995.19**

Consequently, it is moved by Philippe Bourdeau,
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors

TO ADOPT the submitted list of accounts paid which will be filed in the archives **AND TO AUTHORIZE** it's payment,

ADOPTED

2022-01-007

5A- ADOPTION DE LA POLITIQUE DE PRÉVENTION DU HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE OU SEXUEL AU TRAVAIL ET DU TRAITEMENT DES PLAINTES

ATTENDU QUE l'employeur est dans l'obligation d'adopter une Politique en prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et du traitement des plaintes en vertu de l'article 81.19 de la Loi sur les normes du travail chapitre N-1.1;

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal ont reçu une copie de la Politique de prévention du harcèlement psychologique ou sexuel au travail et du traitement des plaintes et l'ont lu;

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau,
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER la Politique de prévention du harcèlement psychologique ou sexuel au travail et du traitement des plaintes tel que présenté;

DE REMETTRE une copie de la Politique à chacun des employés de la Municipalité du Canton de Havelock **ET DE DÉPOSER** un accusé de réception et de lecture dans les dossiers des employés concernés.

ADOPTÉE

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

5A- ADOPTION OF THE POLICY FOR THE PREVENTION OF PSYCHOLOGICAL OR SEXUAL HARASSMENT AT WORK AND THE HANDLING OF COMPLAINTS

WHEREAS the employer is obliged to adopt a Policy for the Prevention of Psychological Harassment in the Workplace and the Handling of Complaints in accordance with Section 81.19 of the Act respecting Labour Standards, Chapter N-1.1;

WHEREAS the members of the Municipal Council have received a copy of the Policy for the Prevention of Psychological or Sexual Harassment in the Workplace and the Processing of Complaints and have read it;

Therefore, it is moved by Vivianne Bleau;
Seconded by Hélène Lavallée
Unanimously carried by the councillors

TO ADOPT the Policy for the prevention of psychological or sexual harassment in the workplace and the treatment of complaints as presented;

TO DELIVER a copy of the Policy to each employee of the Municipality of the Township of Havelock **AND TO FILE** an acknowledgement of receipt and reading in the files of the concerned employees.

ADOPTED

2022-01-008

5B – AVIS DE MOTION ET DE PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT NO.322 RELATIF À L'ADOPTION DU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX

Gregg Edwards, par la présente,

- Donne avis de motion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement no. 322 édictant un code d'éthique et de déontologie des élus
- Dépose le projet de règlement intitulé Règlement no. 322 édictant un code d'éthique et de déontologie des élus
- Que le présent projet de règlement a pour objet de prévoir les principales valeurs de la Municipalité en matière d'éthique et les règles de déontologie qui doivent guider la conduite d'une personne à titre de membre du conseil, d'un comité ou d'une commission de la Municipalité ou, en sa qualité de membre du conseil de la Municipalité d'un autre organisme.

ADOPTÉE

5B – NOTICE OF MOTION AND PRESENTATION OF THE DRAFT BY-LAW NO. 322 RELATING TO THE ADOPTION OF THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONNAL CONDUCT OF ELECTED OFFICIALS

Gregg Edwards, hereby

- Gives notice of motion that by-law no. 322 enacting a code of ethics and professional conduct for elected officials will be adopted at a subsequent meeting
- Tables the draft by-law entitled Bylaw no. 322 enacting a code of ethics and professional conduct for elected officials
- That the purpose of this draft by-law is to establish the main values of the Municipality relating to ethics and rules of conduct of the member of the council, of a committee or a commission of the Municipality or, in his or her capacity as a member of the council of the Municipality of another body.

ADOPTED

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

2022-01-009

N° de résolution
ou annotation

5C- AVIS DE MOTION ET DE PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT NO.323 RELATIF À L'ADOPTION AU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX

Vivianne Bleau, par la présente,

- Donne avis de motion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement no. 323 édictant un code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité du Canton de Havelock.
- Dépose le projet de règlement intitulé Règlement no. 323 édictant un code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité du Canton de Havelock
- Que le présent projet de règlement a pour objet de prévoir les principales valeurs de la Municipalité en matière d'éthique et les règles de déontologie qui doivent guider la conduite d'une personne à titre d'employé de la Municipalité du Canton de Havelock.

ADOPTÉE

5C- NOTICE OF MOTION AND PRESENTATION OF THE DRAFT BY-LAW NO. 323 RELATING TO THE ADOPTION OF THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONNAL CONDUCT OF MUNICIPAL EMPLOYEES

Vivianne Bleau, hereby

- Gives notice of motion that by-law no. 323 enacting a code of ethics and professional conduct for employees of the Municipality of the Township of Havelock will be adopted at a subsequent meeting.
- Tables the draft by-law entitled By-law no. 323 enacting a code of ethics and professional conduct for employees of the Municipality of the Township of Havelock
- That the purpose of this draft by-law is to establish the values of the Municipality in matters of ethics and the rules of professional conduct which must guide the conduct of a person as an employee of the Municipality of the Township of Havelock.

ADOPTED

2022-01-010

5D - ADOPTION DU RÈGLEMENT NO.321 DÉTERMINANT LES TAUX DE TAXATION, LES PAIEMENTS PAR VERSEMENTS DES TAXES MUNICIPALES ET DES TARIFS DES COMPENSATIONS POUR LES SERVICVES MUNICIPAUX POUR L'ANNÉE 2022

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal du Canton de Havelock adopta, en date du 20 décembre 2021, un budget pour l'année financière 2022 qui prévoit des recettes égales aux dépenses qui y figurent;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption d'un budget nécessite l'établissement de taux de taxes foncières générales et la taxe pour la quote-part de la Sûreté du Québec de même que des tarifs relatifs aux compensations pour les services municipaux pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité a choisi d'établir annuellement les modes de paiements;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement amende les tarifs fixés par les règlements précédents sur les compensations pour services municipaux;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion, avec dispense de lecture, du présent règlement a été dûment été donné le 20 décembre 2021 par le conseiller M. Gregg Edwards;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement a été adopté en date du 20 décembre 2021 à la séance extraordinaire de 19h45;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

En conséquence, il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Christopher Sherrington
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER le règlement no.321 déterminant les taux de taxation, les paiements par versement des taxes municipales et des tarifs des compensations pour les services municipaux pour l'année 2022.

ADOPTÉE

5D- ADOPTION OF BY-LAW NO. 321 DETERMINIG THE TAX RATES, INSTALLEMENT PAYMENT OF MUNICIPAL TAXES AND COMPENSATION RATES FOR MUNICIPAL SERVICES FOR THE YEAR 2022

WHEREAS the municipal council of the Township of Havelock adopted on December 20, 2021, a budget for the fiscal year 2022, which provides for revenues equal to the expenditures contained therein;

WHEREAS the adoption of a budget requires the establishment of general property tax rates and the tax for the Sûreté du Québec's share as well as the rates for compensation for municipal services for the fiscal year ending December 31, 2022

WHEREAS the municipality has chosen to establish annually the methods of payment;

WHEREAS this bylaw amends the rates set by the previous bylaws on compensation for municipal services;

WHEREAS a notice of motion, with the exemption of its reading, of this bylaw was duly given on December 20, 2021 by Councillor Gregg Edwards

WHEREAS the draft bylaw was adopted on December 20, 2021 at the special meeting of 7:45 p.m;

Therefore, it is moved by Philippe Bourdeau,
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors

TO ADOPT By-law No. 321 determining the tax rates, the payments by installment of municipal taxes and the rates of compensation for municipal services for the year 2022.

ADOPTED

2022-01-011

5E – AVIS DE MOTION ET DE PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRE ET DÉLÉGATION DE COMPÉTENCES NO.324 (REPORTÉE)

Il est proposé par Christopher Sherrington,
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers

DE REPORTER ce sujet à la prochaine séance ordinaire du Conseil municipal.

ADOPTEÉ

5E – NOTICE OF MOTION AND PRESENTATION OF THE DRAFT BY-LAW NO. 324 ABOUT BUDGET CONTROL AND MONITORING REGULATION AND DELEGATION OF POWERS (POSTPONED)

It is moved by Christopher Sherrington,
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors

TO POSTPONE this item to the next regular meeting of the Municipal Council.

ADOPTED

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

2022-01-012

N° de résolution ou annotation

5F – ADOPTION DE LA POLITIQUE DE CAPITALISATION ET D'AMORTISSEMENT

CONSIDÉRANT QUE la politique de capitalisation et d'amortissement sert à orienter la Municipalité dans l'identification et la comptabilisation de ses dépenses en immobilisation et amortissement,

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil municipal ont reçu une copie du projet de la Politique de capitalisation et d'amortissement **ET** en ont fait la lecture.

En conséquence, il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'ADOPTER la Politique de capitalisation et d'amortissement telle que présentée.

ADOPTÉE

5F – ADOPTION OF THE POLICY ON CAPITALIZATION AND DEPRECIATION

WHEREAS the capitalization and depreciation policy serves to guide the Municipality in the identification and accounting of its capital expenditures and depreciation

WHEREAS the members of the Municipal Council have received a copy of the draft Capitalization and Amortization Policy AND have read it.

Therefore, it was moved by Philippe Bourdeau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors

TO ADOPT the Capitalization and Amortization Policy as presented.

ADOPTED

2022-01-013

5G – ACHAT DE CODE MUNICIPAL DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Havelock est une municipalité de moins de 5 000 habitants, ainsi elle est régie par le Code Municipal du Québec C-27.1;

CONSIDÉRANT QUE les différentes lois applicables pour la Municipalité sont accessibles sur internet, il arrive que celles-ci sont inaccessibles temporairement;

CONSIDÉRANT QU'il existe deux types de Code Municipal du Québec sur le marché, soit un sous forme de cartable pouvant être mis à jour - bilingue et l'autre soit forme de format pratique en français;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité est en faveur de débourser pour l'achat de Code Municipal du Québec pour les membres du Conseil municipal qui souhaitent en obtenir un **ET** par le fait même d'acheter un Code municipal à jour pour l'administration.

En conséquence, il est proposé par Vivianne Bleau,
Appuyé par Christopher Sherrington
Et résolu à l'unanimité des conseiller

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à commander 4 Code municipal du Québec bilingue en cartable et une mise à jour sans cartable auprès de la Librairie Wilson & Lafleur.

ADOPTÉE

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

5G – PURCHASE OF MUNICIPAL CODE OF QUEBEC

GIVEN THAT the Municipality of the Township of Havelock is a municipality with a population of fewer than 5,000 inhabitants and is therefore governed by the Quebec Municipal Code C-27.1

GIVEN THAT the different laws applicable to the Municipality are accessible on the internet, it happens that they are temporarily inaccessible

GIVEN THAT there are two types of Municipal Code of Quebec on the market, one in the form of a binder that can be updated- bilingual and the other in a practical format in French;

GIVEN THAT the Municipality is in favour of paying for the purchase of the Quebec Municipal Code for the members of the Municipal Council who wish to obtain one **AND** by the same token to purchase a new edition of the Municipal Code for the administration.

Therefore, it was moved by Vivianne Bleau
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors

TO AUTHORIZE the Director General and Clerk-Treasurer to order 4 bilingual copies of the Municipal Code of Québec and one amendement without the binder at Wilson&Lafleur Library.

ADOPTED

2021-12-014

5H – ABONNEMENT AU QUÉBEC MUNICIPAL

CONSIDÉRANT QUE la publication en ligne « Québec municipal » est un portail d'affaires municipales important qui s'adresse au personnel des municipalités et aux élus;

CONSIDÉRANT QU'il y a plusieurs avantages en étant membre en règle et que la municipalité la considère comme un outil utile.

CONSIDÉRANT QUE l'abonnement annuel est de 180.00 plus les taxes applicables pour un nombre illimité d'utilisateurs;

En conséquence, il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Christopher Sherrington
Et résolu unanimement par les conseillers

D'APPROUVER les frais d'adhésion annuels à Québec municipal pour l'année 2022 au montant de 206.96 taxes incluses.

ADOPTÉE

5H – QUEBEC MUNICIPAL SUBSCRIPTION

WHEREAS the online publication "Québec municipal" is a municipal affairs portal for municipal staff and elected officials

WHEREAS there are several advantages to being a member in good standing and that the municipality considers it a useful tool

WHEREAS the annual subscription is 180.00 plus applicable taxes for an unlimited number of users;

Therefore, it was moved by Philippe Bourdeau,
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors

TO APPROVE the annual membership fees to Québec municipal for 2022 in the amount of 206.96 taxes included.

ADOPTED

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103MP

INITIALES DU MAIRE S.G
INITIALES DU SECRÉTAIRE-TRÉS.
2022-01-015

N° de résolution ou annotation

5I – ACHAT DE MATÉRIEL INFORMATIQUE POUR LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

CONSIDÉRANT QUE la pandémie de COVID-19 se poursuit et qu'il est un moment opportun pour que la Municipalité du Canton de Havelock s'équipe de matériel informatique pour faciliter le dépôt de documents et la possibilité de faire des rencontres en visioconférence;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu du MAMH une aide financière de 39 518.00$ pour compenser les dépenses affectées par la pandémie **ET QU'**une somme approximative 25 000$ n'a toujours pas été utilisée;

CONSIDÉRANT QUE 3 scénarios ont été proposés par Legault électronique :

Scénario	Coût (sans les taxes)
Tablette Surface Pro Microsoft 8Gb	1 747.00 + 367.00 (étui et crayon)
Ordinateur Asus ou Acer	799.00$
Tablette Samsung 6 lite	429.00$

Tous les conseillers sont en accord avec l'achat d'ordinateurs portables. Par contre devant le manque de consensus concernant la provenance du financement de ces achats, le maire demande le vote :

Conseiller	Utilisation de l'aide financière COVID du MAMH 2021	Payer par les conseillers par déduction à la source
Hélène Lavallée	X	
Philippe Bourdeau	X	
Gregg Edwards		X
Vivianne Bleau	X	
Michael Allen		X
Christopher Sherrington	X	

En conséquence,
Il est résolu à la majorité des conseillers

D'AUTORISER l'achat de 7 ordinateurs portables au coût de 799.99$, l'équipement tel qu'une souris sans fil et la programmation des divers modules qui seront utilisés **ET QUE** la dépense soit financée par l'aide financière COVID-19 reçue du Ministère des affaires municipales.

ADOPTÉE

5I – PURCHASE OF COMPUTER EQUIPMENT FOR THE MUNICIPAL COUNCIL

WHEREAS the pandemic of COVID-19 continues and that it is an opportune time for the Municipality of the Township of Havelock to equip itself with computer equipment to facilitate the filing of documents and the possibility of holding meetings by videoconference

WHEREAS the Municipality has received from the MAMH a financial aid of $39,518.00 to compensate for expenses affected by the pandemic, an amount of approximately $25,000.00 has still not been used

WHEREAS 3 scenarios have been proposed by Legault électronique:

Scenario	Cost (without taxes)
Microsoft Surface Pro 8 Gb tablet	1 747.00 + 367.00 (case and pen)
Asus or Acer computer	$799.00
Samsung 6 lite tablet	$429.00

N° de résolution
ou annotation

All councillors agree with the purchase of laptops. However, there is no consensus regarding the source of funding for these purchases, the mayor called for a vote:

Councillors	COVID grant from MAMH 2021	Payroll deduction
Hélène Lavallée	X	
Philippe Bourdeau	X	
Gregg Edwards		X
Vivianne Bleau	X	
Michael Allen		X
Christopher Sherrington	X	

Consequently,
It is carried by the majority of the councillors

TO AUTHORIZE the purchase of 7 laptops at the cost of 799.00$, the equipment needed, and the installation of the programs that will be used **AND THAT** the expense be financed by the financial assistance COVID-19 received from the Ministry of Municipal Affairs

ADOPTED

2022-01-016

5J - EMPLOI ÉTÉ CANADA – DEMANDE DE SUBVENTION

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Municipalité du Canton de Havelock de présenter une demande de subvention à Emploi Été Canada auprès de Service Canada dans le cadre d'obtenir un soutien supplémentaire de l'administration;

ATTENDU QUE la Municipalité souhaite faire une demande de subvention à Emploi Été Canada afin d'embaucher un(e) étudiant(e) comme aide réceptionniste;

ATTENDU QUE la greffière-trésorière confirme au Conseil que les fonds nécessaires pour couvrir cette dépense à engager sont prévus et réservés à cet effet par son budget annuel courant;

En conséquence, il est proposé par Hélène Lavallée,
Appuyée par Philippe Bourdeau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

- **QUE** la Municipalité du Canton de Havelock accepte la responsabilité dudit projet;
- **QUE** madame Mylène Vincent, greffière-trésorière soit nommée mandataire pour la demande au Programme Emploi Été Canada 2022 **ET QU'**elle soit également autorisée à signer tous les documents concernant ledit projet;
- **QUE** la Municipalité s'engage à couvrir le coût excédant les contributions allouées pour tous les projets soumis subventionnés;
- **QU'**une copie de la présente résolution soit transmise à madame Claude DeBellefeuille députée fédérale de la circonscription de Salaberry-Suroît.

ADOPTÉE

5J – SUMMER CANADA 2022 JOB – GRANT REQUEST

WHEREAS it is in the interest of the Municipality of the Township of Havelock to apply to Service Canada for a Summer Canada Employment Grant to obtain additional support from the administration

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

WHEREAS the Municipality wishes to apply for a Canada Summer Jobs grant to hire a student as a receptionist assistant
WHEREAS the Clerk-Treasurer confirms that the necessary funds to cover this expense to be incurred are foreseen and reserved for this purpose by its current annual budget;

Therefore, it was moved by Hélène Lavallée,
Seconded by Philippe Bourdeau
And unanimously carried by the councillors

- **THAT** the Municipality of the Township of Havelock accepts the responsibility of the said project;

- **THAT** Ms. Mylène Vincent, Clerk-Treasurer, be appointed as agent for the application to the Canada Summer Jobs Program 2022 AND THAT she be authorized to sign all documents regarding the said project;

- **THAT** the Municipality undertakes to cover the cost exceeding the allocated contributions for all subsidized projects submitted;

- **THAT** a copy of this resolution be forwarded to Mrs. Claude DeBellefeuille, Member of Parliament for the riding of Salaberry-Suroît.

ADOPTED

2022-01-017

5K – AUTORISATION – RETRAIT DE FONDS POUR LA PETITE CAISSE

ATTENDU QUE la réception doit être en mesure de remettre de la monnaie lors de la perception de paiement de taxes ou de permis;

ATTENDU QUE la petite caisse ne contient aucune monnaie dans le moment présent;

ATTENDU QU' un montant de 200.00$ en monnaie est souhaitable;

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'AUTORISER la Directrice générale et greffière-trésorière à effectuer le retrait de fonds du compte bancaire de la Municipalité du Canton de Havelock pour une somme de 200.00$.

ADOPTÉE

5K – AUTHORIZATION WITHDRAWAL OF FOUNDS FOR THE PETTY CASH

WHEREAS the front desk must be able to give change when collecting tax or permit payments

WHEREAS the petty cash does not contain any change at this time

WHEREAS an amount of $200.00 in change is desirable;

For these reasons, it was moved by Hélène Lavallée,
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors

TO AUTHORIZE the Director General and Clerk-Treasurer to withdraw funds from the Municipality of the Township of Havelock bank account for $200.00.

ADOPTED

INITIALES DU MAIRE
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

2022-01-018

N° de résolution
ou annotation

5L – AUTORISATION D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DU QUÉBEC – ADJOINTE

CONSIDÉRANT QUE l'ADMQ accompagne ses membres dans le développement de leur compétences professionnelles, les soutient dans l'amélioration de leurs pratiques de travail par une offre de service continue et contribue à l'évolution de la vie municipale par une présence active, significative et représentative auprès du gouvernement et des instances municipales;

CONSIDÉRANT QUE l'ADMQ offre une assurance professionnelle pour les membres réguliers;

CONSIDÉRANT QUE l'ajout de l'inscription à l'ADMQ pour l'adjointe, Mme Primeau, est prévu au budget 2022;

En conséquence, il est proposé par Philippe Bourdeau
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'AUTORISER le renouvellement de l'adhésion à l'ADMQ avec l'option de l'assurance professionnelle de l'adjointe, Mme Primeau, pour l'année 2022 **ET QUE** les frais soit déboursés par la Municipalité du Canton de Havelock.

ADOPTÉE

5L – AUTHORIZATION FOR ADMQ REGISTRATION - ASSISTANT

WHEREAS the ADMQ assists its members in the development of their professional skills, supports them in the improvement of their work practices through a continuous service offer and contributes to the evolution of municipal life through an active, significant and representative presence with the government and municipal authorities

WHEREAS the ADMQ offers professional insurance for regular members;

WHEREAS the addition of the ADMQ membership for the assistant, Ms. Primeau, is provided for in the 2022 budget;

Therefore, it was moved by Philippe Bourdeau,
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors

TO AUTHORIZE the renewal of the ADMQ membership with the option of professional insurance for the assistant, for Mrs. Primeau, for the year 2022 **AND THAT** the costs be paid by the Municipality of the Township of Havelock.

ADOPTED

2022-01-019

5M – RÉGIME RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX (RREM) (REPORTÉ)

Il est proposé par Christopher Sherrington,
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu à l'unanimité des conseillers

DE REPORTER ce point à la prochaine séance ordinaire du Conseil municipal.

ADOPTÉE

5M – PENSION PLAN FOR ELECTED OFFICIALS (POSTPONED)

It is moved by Christopher Sherrington,
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE
INITIALES DU SECR.-TRÉS.

TO POSTPONE this item to the next regular meeting of the Municipal Council.

ADOPTED

N° de résolution ou annotation

2022-01-020

5N – DEMANDE DE REMBOURSEMENT DE CRÉDITS AUX COMPTE DE TAXES – PAIEMENT EN DOUBLE

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu une demande de remboursement de crédit de la part de l'ancienne propriétaire du 34 rue Laberge,

ATTENDU QUE l'ancienne propriétaire a effectué un paiement qui a également été effectué par le Notaire, Me Teesdale;

ATTENDU QUE les vérifications ont été faite auprès de Me Teesdale, notaire, mais que les confirmations ont été données par téléphone seulement;

ATTENDU QUE le chèque visé du paiement effectué en double par l'ancienne propriétaire est de 342. 39$;

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée,
Appuyée par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers

D'OBTENIR par écrit la confirmation du Notaire Me Teesdale, que la transaction notariée provenait de l'ancienne propriétaire et que cette dernière a effectué un paiement en double.

ADOPTÉE

5N – CREDIT PAYMENT

WHEREAS the Municipality has received a request for reimbursement of credit from the former owner of 34 Laberge Street;

WHEREAS the former owner made a payment which was also made by the Notary, Me Teesdale;

WHEREAS verifications were made with Me Teesdale, Notary, but confirmations were given by telephone only;

WHEREAS the cheque for the duplicate payment made by the former owner is $342.39;

For these reasons, it was moved by Hélène Lavallée,
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously resolved by the councillors

TO OBTAIN written confirmation from the Notary Me Teesdale, that the notarized transaction came from the former owner and that the latter made a duplicate payment.

ADOPTED

2022-01-021

5O – DÉPÔT DE LA LISTE DES PERSONNES ENDETTÉES POUR TAXES MUNICIPALES IMPAYÉES

CONSIDÉRANT QU'en vertu du code municipal (art. 1022), le directrice générale et greffière-trésorière doit déposer au conseil la liste des personnes endettées pour taxes et être approuvé par celui-ci;

CONSIDÉRANT QUE le solde dû par certains propriétaires représente des montants considérables et par souci d'équité envers les contribuables, il est dans l'intérêt de la municipalité de recouvrir ces montants;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT QU'un avis de rappel a été envoyé aux propriétaires concernés y indiquant leur arrérages de taxes municipales au début du mois de décembre 2021;

En conséquence, il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'APROUVER la liste des personnes endettées pour taxes municipales.

ADOPTÉE

5O – FILLING OF THE LIST OF PEOPLE INDEBTED FOR MUNICIPAL TAXES

WHEREAS following the municipal code (art. 1022), the Director General and clerk-treasurer must submit to council the list of persons indebted for taxes and be approved by it;

WHEREAS the balance owed by certain owners represents considerable amounts and out of concern for the fairness of the taxpayers, it is in the interest of the municipality to recover these amounts;

WHEREAS a reminder notice was sent to the concerned property owners indicating their municipal tax arrears at the beginning of December 2021;

Therefore, it was moved by Christopher Sherrington,
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors

TO APPROVE the list of persons indebted for municipal taxes.

ADOPTED

2022-01-022

ENVOI DE RAPPEL POUR ARRÉRAGE SUR TAXES MUNICIPALES

CONSIDÉRANT QUE la liste des personnes endettées pour taxes municipales impayées a été déposée à la présente séance;

CONSIDÉRANT QUE le solde dû par certains propriétaires représente des montants considérables et par souci d'équité envers les contribuables, il est dans l'intérêt de la municipalité de recouvrir ces montants;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen,
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

D'ENVOYER un avis de rappel aux propriétaires fonciers ayant un arrérage de 50.00$ ou plus, avant l'envoi de la taxation 2022.

ADOPTÉE

REMINDER FOR UNPAID MUNICIPAL TAXES

WHEREAS the list of persons indebted for unpaid municipal taxes was submitted at this meeting;

WHEREAS the balance owed by certain property owners represents considerable sums and that, in the interest of fairness to taxpayers, it is in the interest of the municipality to recover these sums;

Therefore, it was moved by Michael Allen,
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors

TO SEND a reminder notice to property owners who are $50.00 or more in arrearage, before the mailing of the 2022 taxation.

ADOPTED

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

6A – RAPPORT DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DU CANTON DE HEMMINGFORD

La directrice générale dépose le rapport le plus récent reçu du Service de sécurité incendie du Canton de Hemmingford.

6A – SUBMISSION OF THE REPORT FROM THE CANTON DE HEMMINGFORD FIRE SAFETY SERVICE FOR HAVELOCK

The Director General table d the most recent report received from the Township of Hemmingford Fire Department.

2022-01-023

6B – NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité doit maintenir un Plan de mesures d'urgence à jour;

CONSIDÉRANT QUE l'organigramme du Plan de mesures d'urgence, des listes de contacts et des ententes intermunicipales doivent être mis à jour pour que le Plan de mesure d'urgence soit à son plein potentiel d'efficacité;

CONSIDÉRANT QUE la résolution no. 2021-12-220 nomme les membres du comité de sécurité incendie.

Pour ces motifs, il est proposé par Christopher Sherrington,
Appuyé par Michael Allen
Et résolu à l'unanimité des conseillers

DE MODIFIER le nom du Comité de sécurité incendie pour Comité de sécurité publique et que les membres nommés à la résolution no. 2021-12-220 reste les même. La liste des membres du Comité de sécurité publique sont :

- Hélène Lavallée, conseillère no.1;
- Philippe Bourdeau, conseillère no.2;
- Vivianne Bleau, conseillère no.4.

ADOPTÉE

6B – APPOINTEMENT OF MEMBERS OF THE PUBLIC SECURITY COMMITTEE

WHEREAS the Municipality must maintain an up-to-date Emergency Measures Plan;

WHEREAS the Emergency Measures Plan organization chart, contact lists and inter-municipal agreements must be updated to ensure that the Emergency Measures Plan is at its full potential;

WHEREAS resolution no. 2021-12-220 appoints the members of the Fire Safety Committee.

For these reasons, it was moved by Christopher Sherrington,
Seconded by Michael Allen
And carried unanimously by the councillors

TO CHANGE the name of the Fire Safety Committee to Public Safety Committee and that the members appointed in resolution no. 2021-12-220 remains the same. The list of members of the Public Security Committee are :

- Hélène Lavallée, councillor no.1;
- Philippe Bourdeau, councillor no.2;
- Vivianne Bleau, councillor no.4.

ADOPTED

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

7A – DÉPÔT DU RAPPORT DU SERVICE DU COMITÉ DE VOIRIE – RÉUNION DU 8 DÉCEMBRE 2021

La directrice générale dépose le rapport du Comité de la voirie de la réunion du 8 décembre 2021.

7A – FILING OF THE REPORT OF THE ROAD COMMITTEE – MEETING OF DECEMBRE 8TH, 2022

The Director General tabled the report of the Roads Committee meeting of December 8th, 2021.

2022-01-024

7B- RÉSULTATS DES SIGNATURES POUR LA REQUÊTE CONCERNANT LE DÉNEIGEMENT DES RUES PRIVÉES DU PROJET LAPLANTE

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une demande pour le déneigement des rues privées du Projet Laplante;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Havelock a envoyé une requête de déneigement des rues privées à chacun des propriétaires fonciers du Projet Laplante, afin que ceux-ci signent le registre en signe d'approbation pour que la Municipalité fasse les démarches pour fournir un service de déneigement des rues privées. Cette requête était valide pour l'hiver 2021-2022 seulement, les propriétaires fonciers ont été informés qu'il s'agirait de la dernière tentative de la Municipalité du Canton de Havelock d'aider pour le déneigement des rues privés du Projet Laplante;

CONSIDÉRANT QUE 104 propriétaires fonciers étaient éligibles pour la signature du registre;

CONSIDÉRANT QU'un nombre minimal de 53 signatures équivalentes à 50%+1 des personnes éligibles à signer le registre, doit être atteint afin que la requête soit acceptée;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu un total de 25 signatures des personnes habiles à signer le registre;

CONSIDÉRANT QUE le nombre minimal de signatures n'a pas été atteint, ceci fait en sorte que la requête a été refusée.

Pour ces motifs, il est proposé par Philippe Bourdeau,
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers

- **D'ARRÊTER** les procédures pour la requête concernant le déneigement des rues privées pour le Projet Laplante;
- **D'ACHEMINER** le résultat de la requête à chacun des propriétaires fonciers du Projet Laplante.

ADOPTÉE

7B- RESULTS OF THE SIGNATURES FOR THE REQUEST CONCERNING THE SNOW REMOVAL OF THE PRIVATE STREES OF THE LAPLANTE PROJECT

WHEREAS the Municipality has received a request for the snow removal from the private streets of the Laplante Project

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has sent a request for snow removal on private streets to each of the landowners of the Laplante Project, so that they may sign the register as a sign of approval for the Municipality to take steps to provide snow removal services on private streets. This request was valid for the winter of 2021-2022 only, and the landowners were informed that this would be the last attempt by the Municipality of the

Formules d'Affaires CCL (418) 683-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

Township of Havelock to assist with snow removal on private streets in the Laplante Project;

N° de résolution ou annotation

WHEREAS 104 property owners were eligible to sign the register;

WHEREAS a minimum number of 53 signatures equivalent to 50%+1 of those eligible to sign the register must be reached in for the request to be accepted
WHEREAS the Municipality has received a total of 25 signatures from persons eligible to sign the register

WHEREAS the minimum number of signatures has not been reached, therefore the request has been refused.

For these reasons, it was moved by Philippe Bourdeau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors

- **TO STOP** the procedures for the request concerning the snow removal of the private streets for the Laplante Project;
- **TO SEND** the result of the request to each property owner of the Laplante Project.

ADOPTED

8A - DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DE L'URBANISTE POUR DÉCEMBRE 2021

Mme Vincent, directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport d'activités du service de l'urbanisme pour le mois de décembre 2021.

8A - FILING OF THE MONTHLY REPORT -URBANISTS – DECEMBER 2021

The Director General and Clerk-Treasurer, submits the planning department's activity report for the month of December 2021.

2022-01-025

12A – DEMANDE DE SOUTIEN – MOBILISATION POUR SAUVER LE CENTRE MÈRE-ENFANT ET LA MISSION RÉGIONALE DE L'HÔPITAL DU SUROÎT

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Havelock a reçu une demande de soutien financier pour la Mobilisation pour sauver le Centre mère-enfant et la mission régionale de l'Hôpital du Suroît;

ATTENDU QU'il demande une participation active à leur comité de coordination de la mobilisation;

Pour ces motifs, il est proposé par Gregg Edwards,
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers

D'OCTROYER une aide financière de $250.00 pour Mobilisation pour sauver le Centre Mère-enfant et la Mission régionale de l'Hôpital du Suroît.

ADOPTÉE

12A – REQUEST FOR SUPPORT – MOBILIZATION TO SAVE THE MOTHER-CHILD CENTER AND THE REGIONAL MISSION OF THE SUROIT HOSPITAL

WHEREAS the Municipality of the Township of Havelock has received a request for financial support for the Mobilization to save the Mother and Child Centre and the regional mission of the Suroît Hospital
WHEREAS it requests active participation in their coordinating committee for the mobilization;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution ou annotation

For these reasons, it was moved by Gregg Edwards,
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors

TO GRANT a financial aid of $250.00 to Mobilization to save the Mother and Child Center and the Regional Mission of the Suroît Hospital.

ADOPTED

2022-01-026

13-A – APPELS AU PERSONNES AGÉES

CONSIDÉRANT QUE la pandémie se poursuit et que les mesures sanitaires en vigueur augmentent l'isolement des personnes âgées, notamment le couvre-feu et les quarantaines;

CONSIDÉRANT QUE des appels ont été effectués auprès des personnes âgées et que ce geste fut grandement apprécié par les citoyens visés;

CONSIDÉRANT QUE le temps de l'année est plus difficile en période de froid et de noirceur.

Pour ces motifs, il est proposé par Gregg Edwards,
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers

DE MANDATER Mme Vatistas à effectuer des appels de courtoisie auprès des personnes âgées à toutes les deux semaines.

ADOPTÉE

13-A - CALLS TO THE ELDERLY

WHEREAS the pandemic continues and that the sanitary measures in effect increase the isolation of the elderly, notably the curfew and quarantines;

WHEREAS calls were made to senior citizens and that this gesture was greatly appreciated by the citizens concerned;

WHEREAS the time of year is more difficult during cold and dark periods.

For these reasons, it was moved by Gregg Edwards,
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by the councillors

TO MANDATE Mrs. Vatistas to make courtesy calls to the elderly every two weeks.

ADOPTED

14- PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

La séance est tenue à huis clos.
Le conseil municipal n'a reçu aucune demande par écrit.

The meeting was held behind closed doors.
No written requests were received by Municipal Council.

2022-01-027

15-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Philippe Bourdeau
Appuyé par Christopher Sherrington
ET résolu unanimement par les conseillers

Que la séance soit levée à 21h25.

ADOPTÉE

Formules d'Affaires CCL (418) 663-2175 / 1-800-463-4578 — M-103IMP

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SECR.-TRÉS.

N° de résolution
ou annotation

15-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Philippe Bourdeau
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously carried by the councillors

That the meeting be adjourned at 09:25 p.m.

ADOPTED

Stéphane Gingras
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Stéphane Gingras, maire de la Municipalité du Canton de Havelock, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance du 10 janvier 2022.

**En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails **